

·实践平台·

# 网络语言中汉字认知机制的价值

余 艳 (渤海大学外国语学院 辽宁锦州 121000)

摘 要: 汉字是中国网络语言的重要组成部分之一。文章从语言认知的角度,在基本范畴、意象图式、隐喻、转喻等几个层面,讨论了网络语言中汉字的语言问题。熟练运用认知机制将加深使用者对汉字以及对英语单词一词多义的理解,应用语言认知机制对网络环境下语言现象进行探索,为汉字宝库输入新鲜血液,是一项具有深远意义的工作。

关键词: 网络语言 汉字 认知机制

CLC number: G206

Document code: A

Articel ID: 1003-6938(2008)02-0098-03

## The value of Chinese Character Cognitive Mechanisms in Net-speak

Yu Yan (Foreign Languages Institute of Bohai University, Jinzhou, Liaoning, 121000)

Abstract: Chinese characters play a vital role in Chinese net-speak. Theories on Several aspects, such as basic category, image schema, metaphor, and metonymy are used in the paper from the language cognitive point of view to discuss the Chinese characters in Net-speak. Skilled use of cognitive mechanisms will inspire the users to understand more than one meaning of Chinese characters and English words. It is a profound task to explore the language phenomenon and import fresh blood Chinese character by exercising cognitive mechanisms under the network environment.

Key words: Net-speak; Chinese characters; cognitive mechanisms

CLC number: G206

Document code: A

Articel ID: 1003-6938(2008)02-0098-03

随着信息技术的高速发展,网络以惊人的发展速度进入到人们的各个生活领域,网络以文字、声音、图片、影像等多种形式进行信息交流,其主体仍然是文字。因此,网络的诞生和普及,使网络语言得到了前所未有的发展空间,对网络语言的研究也应运而生。本文通过汉字的认知机制对网络语言进行探讨。

### 1 网络语言的概念及其分类

#### 1.1 什么是网络语言

电脑网络诞生于20世纪60年代。随着电脑的普及和网络的大众化,网络使用者即网民在网上交流各类话题时创造了网络语言。

语言学界的学者们对于网络语言的各有不同:于根元认为,网络语言本身也是一个网络用语。起初多指网络的计算

机语言,也指网络上使用的有自己特点的自然语言。<sup>[1]</sup>刘海艳给网络语言的定义是,“特指出现在网络上的话语”。<sup>[2]</sup>郑远汉则认为,网络语言是一种粗略的称呼,不确切。一种是与计算机联网或上网活动有关系的名词术语。另一种主要是指网民上网聊天临时创造的一些特殊的信息符号或特别用法。<sup>[3]</sup>

网络作为一种媒介,为整个语言环境的构成引进了新的材料。网络语言是伴随着网络的发展而新兴的一种有别于传统平面媒介的语言形式。它以简洁生动的形式得到复制和传播。网络语言包括汉字、拼音、英文字母,含有某种特定意义的数字以及形象生动的网络符号和图片。<sup>[4]</sup>起初是网民为了提高网上聊天的效率或某种特定的需要而采取的方式,久而久之形成网络人群所使用的特定语言。网络语言是对现有汉语词汇的活用,具有社会语用价值。

## 1.2 网络语言的分类

广义的网络语言分为三类:(1)与网络技术有关的专业术语,如浏览器、防火墙、局域网、鼠标;(2)与网络文化有关的特别用语,如网民、网虫、网吧、黑客;(3)在网上论坛聊天时所运用特殊的词语和符号。前两类所用的词语比较稳定,在进入使用之后往往成为普通用语,可归入词典。<sup>[5]</sup>第三类是网民之间为了交流而创造的有独特风格的表达方式。由于娱乐性和语言游戏性太强,它最活跃也最不稳定,没有规范的语音系统和语法结构,是狭义的网络语言。

## 2 网络语言中汉字的认知机制

### 2.1 语言认知及其组织形式

语言认知是人对客观世界的感知和体验的结果,是人与外部世界相互作用的产物。其最基本的要素是基本范畴和意象图式(动觉图式),通过人自身和外界发生作用而直接被理解。<sup>[6]</sup>其他概念和范畴是通过隐喻认知、转喻认知模式而间接被认知的。认知具有自己的动态和完形结构,并由此形成经验和规律。基本范畴和意象图式是人的完形感知和动觉可以直接理解的概念,又是形成复杂概念的基础。<sup>[7]</sup>

复杂概念化的能力包括三种:(1)从日常生活中形成基本范畴和意象图式的能力;(2)运用基本范畴形成复杂概念和一般范畴及上位范畴和下位范畴的能力;(3)运用意象图式投射具体域结构至抽象域结构,从而通过隐喻形成抽象概念的能力。<sup>[8]</sup>

网络语言的认知以网民和网络环境相互作用所得经验以及对这些经验的理解为基础。网络语言是网民这一特殊群体与网络环境相互作用创造和发展的语言。

### 2.2 网络语言中汉字的认知机制

#### 2.2.1 基本范畴

主客观相互作用对事物分类的过程就是范畴化的过程。一种事物及其类似成员可以构成一个范畴,一类事物及其包含事物可以构成一个范畴。事物在范畴等级中可以有不同的名称,而某一范畴等级的名称在认知中具有优先地位,此等级范畴就是基本范畴。<sup>[9]</sup>

“网络”一词可泛指对管道系统、交通系统、通讯系统建模,也可指计算机网络(Computer Network),或特指其中的互联网(Internet)。<sup>[10]</sup>网络(network)一词本身就是运用隐喻手段把有关联的个体组成的系统投射到其他相关认知域所得的产物。与网络有关的涉及到其他领域的概念是以“网络”一词为原型的一系列具有家族相似性的同一范畴。在一个企业的范围内建立的内局域网专门用于该企业,叫做“企业网络”,网络上的小说叫做“网络小说”。

#### 2.2.2 意象图式

意向图式是在对事物之间基本关系认知的基础上形成的,是基于空间操作在大脑中形成的抽象结构。<sup>[11]</sup>意象图式的形成有其生理和物理基础。由于人类活动的特点和地球的引力,人与外部世界首先形成一种空间关系,如上下图式(up-down),里外图式(in-out)。

例如,在网络论坛中每个人的发言就是一层楼,连在一起的楼层就是“楼上”、“楼下”,实际上下图式抽象出一种前后关系。意象图式中还包括大小、长短、高低这些关系。网络语言中“大”常指经验多,“小”常指经验少。如“大虾”指电脑高手,“小虫”指刚上网没有经验的网民。<sup>[12]</sup>

#### 2.2.3 隐喻

隐喻的本质就是两个事物间的合成相似性(similarity)。<sup>[13]</sup>在隐喻结构中,用一种概念表达另一种概念是因为人类在认知领域对他们产生了相似联想,是不同认知域之间的投射。

(1)网络是水景,是高速公路

美国奥斯汀大学图书和情报科学研究院 Ruth Palmquist 副教授,对哪些隐喻是用来解释网络的进行了研究。她从《信息科学摘要》、《计算机数据库》、《杂志索引》各抽出 1000 篇文章,并把其中大量使用来描述网络的隐喻归为七大类。<sup>[14]</sup>水景和高速公路都在其中。

网络论坛被叫做坛子,可以装水,有时坛子大的像海洋。水就是文章,而且往往是没有实际阅读意义的文章,发表这样的文章就是灌水。只看帖子而不回复是潜水,潜水久了回了帖子叫冒泡。

“高速公路”这一概念映射到网络上,就可用许多与之相关联的词汇来描述网络操作。网络不通来自交通堵塞,搜索引擎就是寻找信息,网速即旅速。

(2)人是动物

网民被喻为鸟,在网络空间自由飞行。老鸟就是电脑高手,菜鸟就是刚学会上网的人。男性网民是网蜂,女性网民是网蝶;灌水多的男性是水牛,女性就是水母;网民是网虫,像虫一样在房子里呆很长的时间;不漂亮的女孩是恐龙,又胖又难看就是肉食性恐龙;不帅的男孩是青蛙,是想吃天鹅肉的癞蛤蟆。<sup>[15]</sup>

(3)计算机是人

在网络语言中,说某人太笨叫内存不够或硬盘太小,和别人想法不同叫想法不兼容,说话粗鲁叫此人语言没有被格式化过,不接受他人的逻辑说此人讲的是超级 C 语言;反应迟钝是 286;思维敏捷是奔腾速度等等。<sup>[16]</sup>

#### 2.2.4 转喻

一个概念往往有很多属性,而人的认知往往更多的注意

到其最突出、最容易记忆和理解的属性,即突显属性。<sup>[7]</sup>如果说隐喻是不同认知域之间的投射,那么转喻是相接近或相关联的认知域中,一个突显事物替代另一个事物。

(1)事物之间部分与整体的替代关系。“美眉”本指女子的眉毛很美,进而替代漂亮的女子。“晕”是人受到惊吓后的生理反应,现用来替代受到惊吓。<sup>[8]</sup>

(2)重复一个词语中的一个字,用同一个字代替一个词,通常用这个词语的第一个字。此举模仿了小孩子说话用叠字的特点:东东(东西),漂漂(漂亮),坏坏(坏蛋),一般般(一般),虫虫(网虫)。

(3)拆字,把一个字拆成两个字。用拆开的符号部分替代整个汉字来行使其意义功能。丁页(顶),口合口合(哈哈),弓虽(强)走召(超)京尤(就)。为了视觉效果更突出而有所为。

### 2.2.5 隐喻和转喻的融合

(1)在英译汉中,Windows是电脑的操作系统,翻译成瘟都死(转喻,用发音相似替代整体),源于网民对操作系统不太满意,觉得它像瘟疫(隐喻)一样气死人,总是死机。Taxi对应的中文解释是出租车,在网络语言中用转喻音译成太可惜,用语音替代整个词语。<sup>[9]</sup>

(2)肢解原有词义赋新意。天才(天生蠢材),偶像(呕吐对象),神童(神经病儿童),蛋白质(笨蛋+白痴+神经质),公鸡(公家的计算机),贤惠(闲闲的什么也不会),可爱(可怜没人爱),情圣(情场上剩下的人),天生丽质(天生没有利用的价值)。<sup>[10]</sup>首先用一个字替代一个词,在理解中运用了隐喻,但强调的不是相似性,而是相对性。有“俊男”就有“雷男”,有“美女”也有“霉女”。

新事物的不断出现,带来语言上的不断创新。丰富多彩、生动风趣的网络语言源于网民们非凡的创造力,使网络语言具有口语化、简洁化、符号化、形象化等突出特点。

## 3 网络语言中汉字认知机制的价值

网络作为信息传播的新兴载体,以其迅速、方便、高效的特点获得了飞速的发展,越来越紧密地把整个世界联系在一起。网络从根本上改变了人们的书写方式和阅读方式,对社会生产和生活的各个方面都产生了极为深刻的影响。就此意义上来说,我们已进入了一个全新的网络时代。网络的迅猛发展对促进人类文明、社会进步已经彰显了它的巨大作用。随着网络的逐步普及,网络语言使用者有越来越多之势。目前,中国网民人数排名仅次于美国,位居世界第二。网络语言作为人们在互联网上进行信息交流和信息处理的工具,有着传统语言所不具备的优势——生动形象、亲切、极富个性化,受到越来越多网民的青睐。近年来,手机短信的飞速发展,使

网络语言和现实生活又进一步贴近。网络语言的出现和普遍使用,丰富和发展了我们的语言,也不可避免地对汉语的发展造成一定的影响。

网络是一个虚拟社会,网络词汇的产生是对网络虚拟社会的确认,网虫使用些特殊词汇实际上也就是对网络身份的认同。网络语言并不是随意创造的。Mooij在隐喻的作用中谈到,一个词的意义有限,词的应用搭配规则基本上是固定的,需要表达的外部世界及人的思维都是无限的。因此,词的字面意思无法满足新的表达需要的情形时有发生,当有限的词汇不能充分用来表达所有的需要时,隐喻便产生了。“在隐喻的使用中有一个方法论的原则在起作用,即经济原则”。<sup>[11]</sup>由于词汇空缺,人们为了保证交际的顺利进行,主要使用隐喻手段,即源域和目标域的相似性,从而以源域之名代指目标域之实遵循经济原则,从汉语的原有的词汇系统中,根据原词与新事物或概念的相似性来选用原有的词语。

人们的学习经验从形象到抽象可用塔形分解成几个层次:低层是对文字的认识,高层是对语言文字的抽象表述,中间用来替代的经验是沟通低层(直接经验)和高层(抽象经验)的中介。中间层次是语言学习所依赖的语言环境。网络提供了现代技术下的网络语言环境,提供大量直接经验和感性经验,运用网络生活的经验,可以让学生无意识的大规模运用认知机制。网民们反传统地、创造性地运用汉语中固有的各种修辞手段(如仿拟、比喻、谐音、拟人等)构成了网络新词语和新的表达方式,参与了许多生动有趣的网络词汇的创造。所有的思维形式都是创造性的,这是因为他们会产生新的联想和构造,并由此产生新的意义和新的概念。从网络语言中汉字的使用分析可以看出,网络语言的产生和发展就是网民在网络这一特殊环境里运用基本范畴、意象图式、隐喻、转喻等认知机制对语言进行的创新。网络提供了平台,熟练运用认知机制将加深使用者对汉字以及对英语单词一词多义的理解。

语言不是静止的,网络语言是鲜活的、富有表现力的时代语言,它处于不断变化和发展中。从语言系统来看,语音、语法相对稳定,词汇变化最快,在网络语言中变化最大的就是词汇。语言的存在与消亡,取决于其生命力。根据20世纪90年代中期法国科学家经过研究和统计得出的结论,目前全球共有5651种语言,其中产生影响的只是500种,140多种已经绝迹,三分之二的语言没有文字方式。<sup>[12]</sup>从人类语言发展的历史看,如果这些充满活力的网络语言能够经得住时间的考验,在实践中发展完善,将最终成为被广泛接受的全民语言。应用认知机制对网络环境下语言现象进行探索,为汉字宝库输入新鲜血液,无疑是一项 (下转第103页)

嚼中华文化的精髓,有助于大学生改变浮躁的风气,提升对本土文化的自觉和对待异质文化的气度,注意不同文化之间的互动关系,警惕夜郎意识与奴才意识,以一种实事求是、宽容进取的态度来对待异质文化,不断丰富与完善自己的文化素养。早在1994年曲阜师大就把《论语》作为公共课在全校开设,<sup>[2]</sup>图书馆馆长杜豫教授就是《论语》课的主要授课老师之一。

### 3.3 文本导读与网络导读并重

信息资源网络化为高校图书馆导读工作开拓了广阔的空间,图书馆要有意识地充分利用网络这一互动式传播工具,挖掘网络信息中文化内涵,营造良好的高校图书馆人文教育氛围。作为一种重要的导读工具,书评对于传播图书馆信息起着不可低估的作用,图书馆可在校园网站主页上设立书评信息栏目,下载Internet网上的符合本馆服务方向和特点的书评信息,或选购有关的书评光盘资源进行重组,建立书评信息数据库,并将书评作为原著的补充文献推荐给读者,帮助读者有针对性地全面及时了解书评文献线索和文献原著情况。除此之外,高校图书馆也应努力开发独具特色的内容。如清华大学的“一本书斋”、北京大学的“热点问题”。还可以在网站上建立“新书园地”、“名家论名著”等各种网络热线和系列版块,有目的地介绍和传播中外优秀民族文化,提高大学生的读书品味。

因此,在导读工作中必须清醒地意识到文本阅读不可替代性,要培养学生对文本的亲近感。<sup>[3]</sup>传统印刷文本阅读的退化虽然是信息化、数字化时代的一种文化现象,但阅读毕竟是一种与文字文化相始终的人类认知和学习的基本方式,绝大多数的人类文化知识遗产仍以书籍的形式保存着。<sup>[4]</sup>读者熟悉其格式,对其使用非常熟练,有着丰富的阅读经验。因此传统的文本导读在网络时代将担负起情感唤起心智互动的重任。<sup>[5]</sup>

在新文化格局下,必须认清大学生读者的阅读情况及趋势,才能使图书馆导读工作真正做到有的放矢、与时俱进,为大学生成才提供高效服务。<sup>[6]</sup>

### 参考文献:

- [1] 网民数量“世界第二”,“网德”呢? [EB/OL]. [2008-01-20] <http://www.ce.cn>.
- [2] 编辑部.我院开设《论语》课 [N] 曲阜师大简报, 1994-13.
- [3] 黎克强.美国青年的科技病 [N] 环球时报, 2007-11-05.
- [4] 许曼.印刷文化的变革 [N] 中华读书报, 2006-07-03.
- [5] 张迎祥.网络时代的图书馆 [N] 中国教育报, 2007-11-05.
- [6] 李怡.加强图书馆读者导读工作 [N] 中国青年报, 2005-09-26.

作者简介: 胡静峰(1964-),男,甘肃武威职业学院图书馆馆员。

(上接第100页)具有深远意义的工作。

### 参考文献:

- [1] 于根元.网络语言概说 [M] 北京:中国经济出版社, 2001.
- [2] 高洪波.中国网络语言词典序 [M] 北京:中国经济出版社, 2001.
- [3] 郑远汉.关于网络语言 [J] 华中科技大学学报(人文社科版) 2002, (3).
- [4] [5] [10] 刘海燕.网络语言 [M] 北京:中国广播电视出版社, 2002.
- [6] [8] [9] [11] [17] 赵艳芳.认知语言学概论 [M] 上海:上海外语教学出版社, 2001.
- [7] [13] 束定芳.隐喻学研究 [M] 上海:上海教育出版社, 2000.
- [12] 周洪波.网络语文的位置 [N] 光明日报, 2001-08-22.
- [14] 饶红艳.基于认知角度的网络隐喻研究 [D] 浙江大学,

2006-07-12.

- [15] 易文安.网络时尚词典 [M] 海口:海南出版社, 2000.
- [16] 陈晓浒.网络语言中的词语类型、特点及趋势 [J] 南京晓庄学院学报, 2001, (3).
- [18] 于根元.中国网络语言词典 [M] 北京:中国经济出版社, 2001.
- [19] 王学峰.谁来网络中国 [M] 北京:中国青年出版社, 2001.
- [20] 鄯巧玲.网名所体现的社会文化心理 [J] 语文建设, 2000, (12).
- [21] 李福印.研究隐喻的主要学科 [J] 语言文字学, 2001, (2).
- [22] 张浩清.网络语言的发展及其所带来的思考 [J] 商场现代化, 2007, (20).

作者简介: 余艳(1981-),女,渤海大学外国语学院2005级课程与教学论专业硕士研究生。